

# Dodatok

k Zmluve o pripojení .



ST - C 2 str.

## PODNIK

Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.				
Sídlo / adresa	Karadžičova 10, 825 13 Bratislava				
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
ICO	35 763 469	DIC	2020273893	IC pre DPH	SK2020273893
Zastúpený	Tibor Niedenführ, obchodný reprezentant	Kód predajcu:	03.KE.TMSK.NIEDENFUHR.TIBOR	Kód tlačiva:	C0030

(ďalej len "Podnik") a

## ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ

Obchodné meno / názov	Mestská časť Košice-Nad Jazerom				
Sídlo / miesto podnikania	Poľudníkova 7, 040 12 Košice - nad Jazerom				
Register, číslo zápisu podnikateľa	-				
ICO	00691038	DIC		IC pre DPH	0
Zastúpený	Anna Jenčová				

(ďalej len "Účastník")

## ADRESA ZASIELANIA LISTÍN\*

Obchodné meno alebo názov	MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE - NAD JAZEROM				
Ulica, súp. číslo	Poľudníkova 7	Obec	Košice - nad Jazerom	PSC	040 12

\* pre prípady, ak Účastník nesúhlasí s Elektronickou faktúrou a požiada o doručovanie faktúr v papierovej forme

## ELEKTRONICKÁ FAKTÚRA

Poskytovanie faktúr v elektronickej forme sprístupnením na webovej stránke www.t-mobile.sk	Ano		
Zasílanie na emailovú adresu	Nie	Notifikačné číslo	911216255

## TABUĽKA Č. 1

Program služieb:	Celý deň aj večer	Pôvodný program služieb:	Celý deň aj večer
Typ MT/dátové zariadenie	Nokia X2 Red	Výrobné číslo (IMEI/EUI)	359317046924457
Maximálna kúpna cena za MT/dátové zariadenie	1,00 €		
Doba viazanosti:	24 mesiacov	Minimálny program služieb:	65VIAC
Zmluvná pokuta:	244,95 €		

### 1. Predmetom tohto Dodatku je:

- zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku a/alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkovi, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku, resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahradzovať (ďalej len "SIM karta");
- záväzok Účastníka riadne a včas platiť cenu Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou o pripojení, Všeobecnými podmienkami poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (ďalej len "Cenník") a týmto Dodatkom a záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku k Zmluve o pripojení (ďalej len "Administratívny poplatok"), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenej Podnikom a doručené Účastníkovi po podpise tohto Dodatku k Zmluve o pripojení, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzatvára Dodatok (i) súčasne s aktiváciou novej SIM karty, kedy sa účtuje príslušný aktivačný poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na niektorý z mesačných programov, kedy sa účtuje poplatok za prechod v súlade s Cenníkom
- záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj zľavneného mobilného telefónu špecifikovaného v tabuľke č. 1 určeného na používanie v sieti \* GSM \*GSM/UMTS (ďalej len "MT") za maximálnu kúpnu cenu špecifikovanú v tabuľke č. 1. Účastník berie na vedomie, že MT je zakódovaný len na použitie so SIM kartou Podniku a že bude odkódovaný na základe písomnej žiadosti Účastníka po uplynutí doby viazanosti podľa tohto Dodatku a po uhradení poplatku podľa Cenníka servisných prác Podniku. Podnik sa zaväzuje doručiť MT Účastníkovi najneskôr do 45 dní odo dňa podpisu tohto Dodatku (ďalej len "Lehota na dodanie"). Dodanie MT Podnik zabezpečí prostredníctvom kuriérskej služby. Podnik informuje Účastníka o dostupnosti MT prostredníctvom notifikačnej SMS. Následne Podnik telefonicky prostredníctvom kuriérskej služby kontaktuje Účastníka za účelom dohody o konkrétnom čase a ostatných podrobnostiach dodania MT. Pre včasné dodanie MT sa vyžaduje zo strany Účastníka poskytnutie všetkej potrebnej súčinnosti (najmä dostupnosť formou telefonického kontaktu, udanie správnych a zrozumiteľných údajov o adrese a mieste dodania, včasné oznámenie zmeny udaných údajov a pod.). Dodanie potvrdzujú Účastník podpisom Protokolu o prevzatí MT. Märnym uplynutím Lehoty na dodanie záväzok Podniku doručiť Účastníkovi MT zaniká. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade márneho uplynutia Lehoty na dodanie, vzniká Účastníkovi právo požiadať Podnik o zmenu programu Služieb na akýkoľvek mesačný program hlasových Služieb podľa aktuálneho Cenníka programov a služieb poskytovaných prostredníctvom mobilnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s., a Podnik bude povinný žiadosť akceptovať a uzatvoriť s Účastníkom nový dodatok k Zmluve o pripojení, ktorý nahradí tento Dodatok, a to pred uplynutím doby viazanosti dohodnutej v tomto Dodatku bez toho aby si Podnik uplatnil nárok na akékoľvek sankcie za porušenie záväzku viazanosti dohodnutej v tomto Dodatku, a to spôsobom stanoveným vo Všeobecných podmienkach poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s. Právo Účastníka požiadať o zmenu programu služieb podľa predchádzajúcej vety zaniká najneskôr uplynutím 45 dní odo dňa márneho uplynutia Lehoty na dodanie (ďalej len "Lehota na požiadanie o zmenu"). V prípade márneho uplynutia Lehoty na požiadanie o zmenu bude posledný deň Lehoty na požiadanie o zmenu považovaný za posledný deň doby viazanosti špecifikovanej v bode 2 tohto Dodatku, aj napriek tomu, že doba viazanosti v stanovenej dĺžke odo dňa podpisania tohto Dodatku ešte neuplynula. Právo Účastníka požiadať o zmenu programu služieb zaniká v prípade ak pred uplynutím Lehoty na požiadanie o zmenu dôjde k prevzatíu MT alebo k uzatvoreniu akejkoľvek písomnej dohody o zmene Zmluvy o pripojení. Právo Účastníka požiadať o zmenu programu služieb nevznikne v prípade ak Účastník neprevzme MT alebo nezaplatí kúpnu cenu za MT napriek tomu, že bude MT doručený Podnikom v Lehote na dodanie.
- súhlas Účastníka s poskytovaním faktúr v elektronickej forme podľa Podmienok pre predkladanie vyúčtovania poskytnutých elektronických komunikačných služieb v elektronickej forme – Elektronická faktúra (ďalej len "Podmienky"), s ktorými sa Účastník oboznámil a svojím podpisom potvrdzuje ich prevzatie, a zároveň súhlas s poskytovaním Elektronické faktúry prostredníctvom internetu sprístupnením na webovej stránke www.t-mobile.sk, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zasiela Elektronickú faktúru na Účastníkom určenú e-mailovú adresu. V prípade poskytovania Elektronické faktúry nebude Účastníkovi zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra.
- záväzok Podniku poskytovať Účastníkovi, ktorý v súvislosti s týmto Dodatkom pokračuje vo využívaní mesačných programov Služieb Podniku s programom Služieb "Celý deň aj večer" a ktorý zároveň využije ponuku Podniku na zakúpenie MT spojenú s prevzatím záväzku viazanosti aspoň na 24 mesiacov, program Služieb "Celý deň aj večer" (ďalej len "program CDV") a to odo dňa uzavretia tohto Dodatku až do uplynutia doby viazanosti dohodnutej v tomto Dodatku za mesačný paušálny poplatok 19,74 € vrátane DPH, Program CDV zahŕňa v cene mesačného poplatku volania na účastnícke čísla v mobilnej sieti Podniku denne v čase od 06:00 hod. do 21:00 hod. a 50 voľných minút na volania do iných sprístupnených národných mobilných sietí, sprístupnených národných pevných sietí a sprístupnených národných VoIP sietí počas celého dňa a v čase od 21:00 do 06:00 hod. aj na volania do mobilnej siete Podniku. V priebehu každého zúčtovacieho obdobia rozsah volaní na účastnícke čísla v mobilnej sieti Podniku v čase od 06:00 hod do 21:00 hod nesmie presiahnuť 2.000 minút mesačne. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas zúčtovacieho obdobia trvajúceho ku dňu účinnosti tohto Dodatku poskytne Podnik Účastníkovi v rámci programu CDV akivótnu časť voľných minút zostávajúcich odo dňa účinnosti tohto Dodatku do skončenia príslušného zúčtovacieho obdobia, (ii) po vyčerpaní voľných minút sú volania do sprístupnených národných mobilných sietí, sprístupnených národných pevných sietí a sprístupnených národných VoIP sietí denne v čase od 06:00 do 21:00 hod. spoplatnené cenou 0,3953 € vrátane DPH za minútu a volania do mobilnej siete Podniku, iných sprístupnených národných mobilných sietí, sprístupnených národných pevných sietí a sprístupnených národných VoIP sietí denne v čase od 21:00 do 06:00 hod. spoplatnené cenou 0,1946 € vrátane DPH za minútu, pričom hovory do všetkých sprístupnených národných sietí v rámci Slovenskej republiky sa účtujú po sekundách, (iii) v programe CDV nie sú zahrnuté žiadne voľné SMS a ani MMS, (iv) pre využívanie a poskytovanie ostatných Služieb Podniku prostredníctvom SIM karty platia počas využívania programu CDV (napr. SMS správy, MMS správy, Služba Partner, ďalšie doplnkové služby) podmienky a spoplatnenie ako pre program Služieb 55Viac podľa aktuálneho Cenníka; k programu CDV však nie je možné súčasne aktivovať a využívať doplnkovú službu Presun voľných minút a Balíčok Viac a Účastník súhlasí, že v prípade, ak má ku dňu uzavretia tohto Dodatku službu Presun voľných minút alebo niektorý z Balíčkov Viac už aktivovaný, bude mu doplnková služba/balíček odo dňa poskytovania programu CDV na základe tohto Dodatku automaticky deaktivovaný/á a k jej/jeho aktivácii dôjde až na základe výslovnej žiadosti Účastníka pokiaľ to nebude v rozpore so Zmluvou o pripojení. Po uplynutí doby poskytovania programu CDV podľa prvej vety tohto bodu Dodatku alebo v prípade opakovaného prekročenia stanoveného limitu objemu prevádzky – volaní do mobilnej siete Podniku (t.j. napriek predchádzajúcemu upozorneniu zo strany Podniku) bude program CDV Účastníkovi deaktivovaný a automaticky zmenený a to v prípade Účastníka – fyzickej osoby nepodnikateľa na program Služieb Podľa seba a v prípade Účastníka – právnickej osoby alebo fyzickej osoby podnikateľa na program Služieb Podnikateľ 150 new, bez možnosti opätovnej aktivácie programu CDV. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) program CDV nie je možné počas jeho poskytovania vo vzťahu k SIM karte kombinovať a súčasne využívať s akoukoľvek inou akciovou ponukou Podniku, ak nebolo dohodnuté inak, (ii) pri zmene programu CDV na iný program Služieb v súlade s týmto Dodatkom Účastník stráca vo vzťahu k SIM karte možnosť opätovnej aktivácie programu CDV

- Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku (ďalej len "doba viazanosti") nepožiadá o vypojenie SIM karty z prevádzky a že sa nedopusť takého konania a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo zrušiť Zmluvu o pripojení odstúpením od nej alebo právo vypovedať Zmluvu o pripojení z dôvodov porušenia povinnosti zo strany Účastníka; za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky sa pritom považuje najmä výpoveď Zmluvy o pripojení zo strany Účastníka, žiadosť o jej vypojenie v prípade straty alebo krádeže SIM karty, ako aj odstúpenie Účastníka od Zmluvy o pripojení z iného dôvodu, než je porušenie povinnosti na strane Podniku. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Tariff, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Tariff a za splnenia podmienok stanovených Podnikom (ii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom. Podnik a Účastník sa dohodli, že za žiadosť o vypojenie SIM karty z prevádzky podľa tohto bodu Dodatku sa považuje aj žiadosť Účastníka o prenesenie telefónneho čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom, a.s. k inému podniku poskytujúcemu verejnú mobilnú telefónnu službu v Slovenskej republike. S ohľadom na predmet plnenia uvedený v bode 1 tohto Dodatku, osobitne s ohľadom na záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj zľavneného MT podľa bodu tohto Dodatku a Podnikom poskytnutú Zľavu z kúpnej ceny MT, sa Podnik a Účastník dohodli, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastník nepožiadá o prenesenie čísla uvedeného v záhlaví tohto Dodatku od spoločnosti Slovak Telekom,





a.s.. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade porušenia dojednania uvedeného v predchádzajúcej vete je v súlade s týmito bodom Dodatku povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.

3. Účastník berie na vedomie, že Podnikom poskytnutá výška zľavy z kúpnej ceny MT je odlišná v závislosti od zvoleného programu Služieb. Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku nepožiadava o aktiváciu alebo zmenu programu služieb na program služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má minimálny program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
4. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti uvedenej v bode 1 písm. b) alebo v bode 2 alebo v bode 3 tohto Dodatku alebo v čl. 3 bod 3.6 Všeobecných podmienok alebo v čl. 5 bod 5.2 písm. a) až c) Všeobecných podmienok, v dôsledku ktorej dôjde k následnému vypojeniu SIM karty zo strany Podniku, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku. V prípade žiadosti Účastníka o vypojenie SIM karty z prevádzky v zmysle bodu 2 tohto Dodatku je zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety splatná okamihom doručenia žiadosti o vypojenie SIM karty z prevádzky Podniku. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tohto Dodatku nezaniká právo Podniku na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá mu vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná daná zmluvná pokuta. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody presahujúcu sumu zmluvnej pokuty.
5. Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predlži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaní prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku. V prípade, ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, Služby v rámci dohodnutého programu Služieb alebo programu Služieb zmeneného v súlade s dojednaním uvedeným v bode 3 tohto Dodatku budú Účastníkovi poskytované na základe Zmluvy o pripojení na dobu neurčitú.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cene bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
7. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o pripojení.

V Košiciach, dňa 29. decembra 2011

Slovak Telekom, a.s.  
 v zastúpení  
 Tibor Niedenfür, obchodný reprezentant

V Košiciach, dňa 29. decembra 2011

Mestská časť Košice - Nad Jazerom  
 v zastúpení  
 Anna Jencová

